

# 公开要约

平台服务规则及建筑用途商品的订购条件

2026 年 3 月 10 日修订版

本文件为俄罗斯有限责任公司“Continent Trading Group”（俄罗斯法人国家注册号：1133025002032，纳税人识别号 INN：3025008053；注册地址：414057, Apt. 49, Bldg. 1, 5 Zvezdnaya St., Astrakhan, Astrakhan Region, Russia；电子邮箱：info@continent.ltd；电话：+7 (8512) 74-63-33）作为 <https://continent.ltd> 互联网平台（以下简称“平台”）所有者发布的公开要约。它规定了平台的使用方式、订单提交、付款、订单信息支持，以及平台与为个人、家庭、家居或其他非经营性目的使用平台并购买商品的自然人（以下简称“买方”）之间互动的其他条件。

本要约规范平台上发布建筑用途商品销售要约所产生的关系，商品包括但不限于建筑材料、防水材料、屋面材料、板材、片材、外墙材料、保温材料、隔音材料、干混料、胶粘剂、密封胶、玛蹄脂、配件、收边及配套构件、相关商品、工程与安装材料，以及建筑、维修、装修、安装和相关商品类别中的其他商品。

本要约所涵盖的商品类别并非封闭清单。只要商品按其用途属于建筑、维修、装饰、工程、安装、保温隔热、防水、外墙、屋面、覆面或其他相关商品组，平台即可扩充、细化、调整及补充建筑用途商品的品类与种类，而无须修改本要约的标的。

平台还可包含其他栏目、服务、页面、信息板块和数字产品，包括旅游、IT、资料、参考服务、合作伙伴要约以及与建筑用途商品销售无关的内容。除相关栏目另有明确规定外，本要约仅适用于建筑用途商品的选择、订购、付款、配送、退货和订单支持关系。

买方实施以下一项或多项行为，即视为接受本要约：

在平台注册；

登录个人账户；

使用平台功能提交订单；

点击“提交订单”“付款”“确认”“继续”“订购”“办理”“前往付款”等或类似按钮；

支付订单款项；

其他明确表明买方拟使用平台提交及跟进订单的行为。

自接受时起，本要约视为平台与买方之间已成立的协议。

## 1. 术语与定义

平台：属于俄罗斯有限责任公司“Continent Trading Group”、可通过 <https://continent.ltd> 域名访问的网站、移动版网站、应用程序接口、个人账户、电子目录、订单处理服务及其他数字交互工具。

平台所有者：俄罗斯有限责任公司“Continent Trading Group”，负责平台管理、提供平台功能访问、组织商品报价发布、接收和处理订单、向买方提供信息支持，并在本要约及平台与卖方之间的合同规定的情况下代卖方收取款项。

卖方：法人、个体经营者、生产商、供应商、分销商、授权机构或其他主体，其信息在买方下单前已告知买方，通过平台销售特定商品；除平台另有明确说明外，该主体为与买方订立商品买卖合同的当事人。

买方：为非经营性目的使用平台并下单的自然人。

商品：在平台相应商品详情页或其他界面发布的建筑用途商品。

商品详情页：平台上载有特定商品的说明、参数、价格、可供货情况、购买条件，以及卖方信息或查阅该信息方式的页面。

订单：买方通过平台界面提出的按提交时有效条件向一名或多名卖方购买一种或多种商品的请求。

个人账户：买方注册和 / 或登录后可以访问的个性化平台栏目，包含买方个人资料、订单历史、订单状态、支付方式、配送地址、通信、通知、索赔、退货、奖励及其他数据。

平台服务：平台依据本要约为买方提供的与网站使用、选购商品、下单、付款、订单支持及其他操作相关的数字、信息、组织与技术功能总和。

付款：买方通过可用支付方式（包括使用 TBank 股份公司的收单服务）支付的款项，用于结算买方应承担的商品、配送、附加服务及相关费用。

收款方：平台根据订单条件及与卖方的合同，代表相应卖方收取买方款项，和 / 或就平台自身报酬、服务费用及其他应付款项为自己收款。

订单确认：向买方发送的消息、通知、电子邮件、短信、推送通知、个人账户记录或其他电子信息，含订单编号或其他识别信息、订单组成、商品信息及订单履行的重要条件。

## 2. 要约的标的

2.1. 平台按照本要约条款向买方提供使用平台服务的权利，包括以下可能的功能：

- 了解卖方的销售要约；
- 浏览建筑用途商品目录；
- 使用搜索、筛选、比较、收藏、购物车及平台其他功能；
- 注册并使用个人账户；
- 提交订单；
- 通过平台提供的方式付款；
- 查询订单状态；
- 提交咨询、申请、索赔、退货请求及其他信息；
- 使用平台提供的其他功能。

2.2. 除非特定商品详情页、订单确认、卖方资料或平台其他栏目有直接且明确的相反说明，平台并非商品卖方。

2.3. 特定商品的买卖合同由买方与相应卖方订立。有关卖方的信息将在买方提交订单前通过商品详情页、购物车、订单界面、订单确认、电子邮件、个人账户或平台功能允许的其他方式提供给买方。

2.4. 除非具体订单另有说明，平台作为商品信息聚合平台所有者、买卖双方远程互动的组织者，并作为卖方授权接收买方款项的主体行事。

2.5. 平台有权接收买方支付的款项：

- 代表卖方收款；
- 在一个或多个订单中代表多名卖方收款；
- 根据下单条件，为收取平台自身报酬、自有服务费、附加服务费用及其他应付款项而自行收款。

2.6. 平台可依照订单条件、本要约、退货条款、适用法律及与卖方、支付合作伙伴的合同，在规定的范围及程序内对款项进行处理、分配、扣留、划转、退还、部分退还、重新计算、抵销、技术性预留及其他操作。

### **3. 平台与卖方的地位及交易法律模式**

3.1. 平台提供通过互联网远程购买商品的信息和技术条件。

3.2. 原则上，向买方交付商品并确保其符合合同、所述参数、法律强制要求、成套性、品类、质量、标识、包装及其他卖方义务的主体是卖方，而非平台。

3.3. 平台提供订单数字化跟进、买方沟通、咨询接收与处理、支付技术组织、订单信息保存、买卖双方通信以及本要约和平台界面明确规定的其他功能。

3.4. 如由平台接收商品价款，除支付界面另有规定外，在支付基础设施一侧成功完成付款且平台收到相应付款信息时，买方相应金额的付款义务视为履行。

3.5. 平台收取买方付款本身并不自动使平台成为商品卖方；如商品详情页、订单确认、收银凭证、卖方信息和订单条件表明卖方为另一主体，则平台不因收款而获得卖方身份。

3.6. 一个订单包含多名卖方的商品时，平台有权：

- 将订单拆分为多个独立子订单；
- 向买方分别发送确认信息；
- 分别组织付款、出货、配送、退货及索赔处理；
- 分别生成各子订单的文件、通知及状态。

3.7. 平台上与商品销售无关的信息或其他栏目，受其专门条款或不与本要约抵触的平台一般使用规则约束。此类栏目的存在不代表其适用商品销售法律制度。

### **4. 平台、卖方与商品信息**

4.1. 平台通过在本要约、公司资料页面、“联系方式”“关于公司”“法律信息”或界面其他可访问位置公开信息，向买方提供俄罗斯联邦法律要求的平台自身信息。

4.2. 平台根据相关卖方提供的信息，向买方披露俄罗斯联邦法律要求的卖方资料，包括名称、地址、营业时间、国家注册信息、联系方式及其他必须公开的信息。

- 4.3. 卖方信息可显示在商品详情页、卖方页面、购物车、下单步骤、订单确认、个人账户，或通过卖方资料页面链接及其他使买方在完成下单前得以了解该信息的方式提供。
- 4.4. 平台发布的商品信息依据卖方、制造商、权利人、分销商、官方代表、供应商或其他主体提供的资料、文件、描述、图片、技术参数、证书、声明、说明书及其他材料编制。
- 4.5. 平台可为统一商品目录、优化结构、格式、计量单位、纠正明显拼写与技术错误，对商品信息进行技术编辑，但不得因此任意变更商品的重要参数。
- 4.6. 图片、照片、图纸、效果图、应用示例、配色方案及其他图形材料仅供参考，在生产、工艺、色差、屏幕、光照及其他允许的差异范围内，可能与商品实物外观不同。
- 4.7. 除商品详情页、产品参数和法律强制要求另有规定外，非关键性商品参数（包括色调、纹理、图案、运输包装外观、生产批次特征，以及制造商、俄罗斯国家标准 GOST、技术条件 TU 或其他技术文件允许的偏差）可能与图片和描述略有不同。只要商品符合强制性要求、主要特征描述和制造商文件，这些差异本身不构成缺陷。
- 4.8. 商品在平台上展示不保证买方浏览时卖方有库存。实际库存、交期、是否可部分出货、最小供应量、出货倍数、裁切、调色、包装、配送、卸货、搬运上楼等条件在订单处理阶段进一步确认。如库存未获确认，平台应通知买方；已付款的，按本要约及俄罗斯联邦法律规定办理退款。

## 5. 平台注册与个人账户

- 5.1. 使用平台部分功能可能需要买方注册并创建个人账户。
- 5.2. 注册时，买方须提供为创建账户、下单、付款、配送、退货、联系和履行义务所需的真实、完整且最新的个人信息。
- 5.3. 买方须及时更新个人账户资料，姓名、电话、电子邮箱、配送地址等信息变更时应自行作相应修改。
- 5.4. 买方自行承担因提供不完整、不准确、有误、过期或虚假资料导致的不利后果，包括但不限于：
- 无法联系买方；
  - 错误配送；
  - 订单履行延误；

- 无法退款；
- 无法发送收据、文件、通知；
- 随附文件出错。

5.5. 可通过登录名、电话、电子邮箱、密码、一次性验证码、平台提供的确认方式或其他身份验证方法访问个人账户。

5.6. 买方须保护个人账户凭据，不得向第三方透露。除非买方能够证明相反情况，否则在向平台报告未经授权访问之前，通过该账户实施的全部操作均视为买方本人所为。

5.7. 如有理由认为存在以下情况，平台可暂时限制或封禁个人账户：

- 账户被用于违反法律或本要约；
- 存在欺诈行为；
- 使用虚假数据；
- 干扰平台正常运行；
- 出现自动化、未经授权或恶意使用服务的迹象。

## **6. 下单程序**

6.1. 买方自行通过选择商品、加入购物车、填写所需信息并确认下单意愿来生成订单。

6.2. 在完成下单之前，买方可以查阅订单的重要条件，包括：

- 商品名称；
- 数量；
- 价格；
- 卖方信息；
- 配送费用及预计配送条件；
- 付款方式；
- 预计处理和履行期限；
- 适用折扣、奖励及优惠码；

- 订单的其他重要条件。

6.3. 买方通过平台界面提交订单，即表示其有意按照完成下单时已告知的条件购买相应商品。

6.4. 平台系统自动通知已收到订单，或在发送订单确认前通知付款成功，仅表示申请已被记录和 / 或预付款已被收取；除非该通知明确另有说明，否则不构成无条件保证可以完整履行订单。

6.5. 平台和 / 或卖方可核查订单，包括商品库存、包装倍数、允许的订购量、配送地址、车辆通行条件、卸货条件、有无电梯、是否需预约时间、交货方式及其他影响履行的情况。

6.6. 订单处理完成后，买方将收到订单确认，其中可能包含：

- 订单编号；
- 订单组成；
- 卖方信息；
- 最终费用；
- 付款信息；
- 预计交付和 / 或配送期限；
- 商品接收条件；
- 其他履行参数。

6.7. 如订单处理期间发现因缺货、停产、无法供应、卖方条件变化、技术错误、无法配送、物流限制、商品信息存在重大不符或其他客观原因而无法全部或部分履行订单，平台可在订单确认前：

- 提议买方确认已变更部分的订单；
- 建议替代品、类似品或其他商品；
- 调整数量；
- 商定新的交付时间；
- 全部或部分取消订单，并退还未履行部分的款项。

发送订单确认后，除俄罗斯联邦法律明确允许外，任何商品替换或品牌、型号、材料、尺寸、数量、制造商、配置、消费者性能及其他重要特征的变更，均须事先取得买方同意。

6.8. 如有必要，平台可通过电话、电子邮件、短信、即时通讯、推送通知、个人账户或其他可用方式联系买方核实订单参数。

## **7. 合同成立时间**

7.1. 平台与买方之间关于使用平台服务的合同，自买方接受本要约时成立。

7.2. 买方与相应卖方之间的商品买卖合同，原则上自向买方发送足以确定卖方、订单组成及主要履行条件的订单确认时成立；如平台界面明确另定时间或具体下单方式的性质另有要求，则从其规定。

7.3. 在本要约第 7.2 条规定的时间点之前，买方支付的款项视为为拟履行订单而支付的资金。如订单无法确认，款项应全部或按相应比例退还买方。

7.4. 如一个订单包含多名卖方的商品，买卖合同就各卖方确认的商品分别与该卖方成立。

## **8. 商品价格、付款与结算**

8.1. 平台上的商品价格以俄罗斯联邦卢布标示。

8.1.1. 在订单确认之前，平台和 / 或卖方可单方面变更商品价格。除俄罗斯联邦法律明确规定的情形外，已确认订单的商品价格不得单方面变更。

8.2. 除非商品详情页或下单流程明确另有说明，商品价格不包含可能另行收费的配送、卸货、搬运上楼、组装、安装、调色、裁切、包装、托盘化、运输保险、再次配送、仓储、等待、附加服务及其他费用。

8.3. 在完成下单前，买方将获知最终应付总额，包括商品价格、配送费用及所选或应付的其他附加服务费用。

8.4. 订单应通过下单时平台提供的支付方式付款。平台可随时变更可用支付方式清单，但不影响已经付款或确认的订单。

8.5. 为接收非现金付款，平台可使用支付基础设施、银行收单、电子支付服务，包括 TBank 股份公司的服务与工具，以及其他信贷机构、支付系统运营商、电子货币运营商及其他获授权主体的服务。

8.6. 可采用全额预付、部分预付、分阶段付款、订单分项付款、配送费与商品价款分别支付或平台规定的其他方式付款。

8.7. 除具体订单另有说明外，平台接收付款意味着其代表相关卖方收取资金。

8.8. 买方付款工具中的款项已实际成功扣款、支付基础设施已记录该交易完成，且平台收到付款确认时，买方在相应金额范围内的付款义务视为履行。

8.8.1. 在平台收到付款成功确认之前，平台和 / 或卖方可不确认订单、不预留商品、不开始履行。如未收到付款成功信息，订单可能不予确认、取消或暂不履行，直至有关情况得到解决。

8.9. 平台有权：

- 预留资金；
- 部分扣款；
- 办理部分退款；
- 按订单不同部分分别创建付款；
- 对不同卖方商品分别结算；
- 扣收买方所选服务对应的应付款项；
- 在买方明确同意或法律规定的情况下重新计算金额。

8.10. 依照法律、订单条件或实际结算模式，如退款义务由平台承担，则平台直接向买方退款；其他情况下，平台可代表卖方、受卖方委托或由卖方承担费用组织退款。

8.11. 收银凭证、电子收据、付款通知、收款凭条、支付成功通知及其他结算文件，依照适用法律、平台功能、所使用的支付基础设施及实际结算模式规定的程序生成并发送。

8.12. 平台可制定和修改优惠码、折扣、代金券、奖励积分、忠诚计划、推荐奖励、促销及其他营销机制的使用规则。除活动规则另有明确规定外，变更仅适用于新订单。

8.13. 如发现滥用折扣、优惠码、奖励、退款或其他激励机制，平台可取消相关优惠、拒绝提供优惠、调整订单金额、撤销奖励、限制部分平台功能，并采取其他合理的保护措施。

## 9. 建筑商品的品类、库存、数量及特别条件

9.1. 根据建筑商品的性质，可按以下方式出售：

- 按件；
- 按包装；
- 按套；
- 按托盘倍数；
- 按卷倍数；
- 按片 / 板倍数；
- 按延米倍数；
- 按平方米倍数；
- 按立方米倍数；
- 以符合商品性质的其他方式。

9.2. 某些商品可设置最小订购量、包装倍数、允许的数量偏差范围、特殊出货条件，以及运输、堆放、储存、搬运上楼、卸货、温度条件、开封后使用期限和其他特别要求。

9.3. 某些商品可能受生产批次、调色、裁切、按订单制造、按项目供应、个性化配置、分装、补充配件、合并批次、从不同仓库出货、工艺公差以及建筑产品流通的其他客观特征影响。

9.4. 按具体订单参数定制、裁切、配套、调色、调整或以其他方式个性化处理的商品，可在俄罗斯联邦法律允许、且在下单前已向买方明确告知的范围内适用特殊的取消、退货、换货及撤单条件。

## 10. 配送、商品交付与订单履行

10.1. 商品配送可由以下主体完成：

- 卖方；
- 平台；
- 受聘的配送服务；

- 运输公司;
- 自提仓库;
- 其他获授权主体。

10.2. 在完成下单前, 买方将获知可用的收货方式、预计期限、费用及配送条件。

10.3. 除非双方以书面或电子形式明确约定, 否则订单处理、组装、配套、交接、出货和配送的全部期限均为预计时间。

10.4. 买方须确保具备顺利配送的条件, 包括:

- 填写准确地址;
- 保障运输车辆通行;
- 收件人在指定地址接收;
- 所提供电话可联系;
- 具备验收商品的条件;
- 必要时保障车辆进出、通行证、场地准入, 以及与安保、物业、仓库、业主协会、住宅区管理机构或其他主体的协调。

10.5. 如配送涉及搬运上楼、卸货、搬入室内、远距离搬运、人工搬运、随车吊卸货、工地卸货或其他特殊操作, 须事先约定相关条件, 且可能另行收费。

10.6. 因买方原因无法配送, 例如收件人不在、地址不实、车辆无法通行、拒接电话、未提供通行证或无法卸货, 平台和 / 或卖方有权:

- 推迟配送;
- 安排另行收费的再次配送;
- 将商品送至临时仓储;
- 全部或部分取消订单;
- 如法律允许且费用事先已告知买方, 可扣除应付费。

10.7. 商品实际交付给买方、其授权代表、买方的承运人、在指定地址接收商品的人员, 或按下单时约定在其他地点或以其他方式交付时, 商品交付义务视为履行。

10.8. 收货时, 买方须检查:

- 货物件数；
- 包装外观；
- 有无明显机械损坏；
- 商品名称和数量是否与订单相符；
- 是否附有应随货交付的文件。

10.8.1. 如验收时发现明显机械损坏、包装被打开痕迹、破碎、缺口、凹陷、包装破损、短缺或与订单明显不符，买方有权在交付文件、验收记录、运单或其他收货凭证上注明异议。

10.9. 买方在收货单据上签字或实际接收商品时未立即对明显缺陷提出异议，不影响其依据俄罗斯联邦法律就通常验收无法发现的隐蔽缺陷、质量不符或其他问题依法享有的权利。

## **11. 取消订单、退货、退款与索赔**

11.1. 买方有权依据俄罗斯联邦法律规定的情形和程序，并考虑远程销售及特定商品的性质，拒收商品、退回合格商品、就商品缺陷提出请求、要求退款、换货、降价、修复缺陷或采取其他法律允许的措施。

11.2. 即使有关义务依法由卖方承担，平台也可接收买方与订单履行相关的咨询、索赔、退货申请、缺陷报告、文件及其他资料。

11.3. 买方可通过平台提出退款请求。如法律、订单条款或实际结算模式规定平台负有退款义务，则由平台退款；其他情况下由卖方自行退款，或由平台代表卖方、受卖方委托或由卖方承担费用办理退款。

11.3.1. 如平台已收到买方的商品预付款，买方可在俄罗斯联邦法律规定的情形及程序下要求平台退还预付款，包括商品未在规定期限内交付且买方因交货逾期而解除合同的情形。

11.3.2. 买方根据本要约第 11.3.1 条请求退款时，应向平台提供其已因交货逾期而通知卖方解除合同的证明。平台可在俄罗斯联邦法律明确规定的情形下拒绝退还预付款，包括平台收到买方已收货的证明，且及时向买方发送该证明副本的情形。

11.4. 退货申请、索赔或其他咨询可通过个人账户、电子邮件、反馈表单、电话、聊天、通信地址或平台注明的其他方式发送。

11.5. 建议买方在请求中注明：

- 订单编号；
- 商品名称；
- 请求的具体内容；
- 问题发生情况；
- 收货日期；
- 如有照片、视频、文件、收据、验收记录、运单或其他证明材料，请一并提交。

11.6. 除非另行约定，退款应采用法律允许、平台及支付基础设施技术上可行、且不违反原付款条件的方式办理。

11.7. 如商品因个性化特征、按订单制造、裁切、调色或其他定制因素及法律规定的例外情况而适用特别的退货、换货或取消规则，此类限制仅在俄罗斯联邦法律允许的范围内适用。

11.8. 为处理索赔和退货，平台可向买方索取文件、照片、鉴定意见、缺陷说明、包装样品、商品储存与使用条件的证明及查明事实所需的材料。

11.9. 如审查买方请求需要检查、诊断、鉴定、专家现场勘查、取样、实验室检测、批次核验、技术检查或其他操作，平台和 / 或卖方可在法律允许的程序内组织开展。

## **12. 电子文件往来、通知与具有法律效力的信息**

12.1. 双方认可在履行本要约过程中使用电子消息、通知、个人账户记录、电子邮件、短信、推送通知、平台聊天信息及其他远程通信方式。

12.2. 平台向买方在注册或下单时提供的电子邮箱、电话、个人账户或其他联系方式发送的信息，视为以适当方式发送。

12.3. 买方应自行查看通过其在平台使用过程中提供的个人账户、电子邮箱、短信及其他通信渠道发送的消息。

12.4. 除法律要求采用其他形式外，订单确认、付款通知、取消通知、退款通知、到货通知、资料核实请求、索赔通信及其他信息均可仅以电子方式发送。

## 13. 平台的权利与义务

### 13.1. 平台承诺：

- 在买方合理使用所需的范围内保障平台运行；
- 按照法律要求和卖方实际提供的信息，向买方披露平台和卖方资料；
- 在技术条件允许时提供下单和付款功能；
- 接收买方关于平台使用及订单支持的咨询；
- 在平台依法应当退款或组织退款的情况下确保退款。

### 13.2. 平台有权：

- 修改平台界面、结构、目录和功能；
- 变更下单程序；
- 开展技术维护；
- 限制平台部分栏目的访问；
- 推出新功能、活动、限制及安全要求；
- 向买方索取履行订单所需的补充资料；
- 发现违规、滥用或安全风险时拒绝提供某些功能。

13.3. 因技术维护、故障排除、安全保障、升级、防止欺诈或其他客观原因，平台可不经事先通知而暂时全部或部分限制平台访问。

## 14. 买方的权利与义务

### 14.1. 买方承诺：

- 诚实守信地使用平台；
- 不实施干扰平台运行的行为；
- 提供真实资料；
- 按时支付订单款项；
- 确保能够验收商品；

- 查看平台发送的通知；
- 不利用平台实施欺诈、滥用、无正当理由的退款、虚假订单及其他恶意行为。

#### 14.2. 买方有权：

- 获得商品、卖方和订单状态信息；
- 使用个人账户；
- 通过可用方式付款；
- 提交咨询、索赔和退货申请；
- 行使俄罗斯联邦法律和本要约规定的其他权利。

## 15. 双方责任

15.1. 平台在俄罗斯联邦法律及本要约规定的范围内承担责任。

15.2. 平台不对以下事项承担责任：

- 如有关义务依其性质由卖方承担且平台未明确承担，则对卖方不履行或不当履行该义务不负责；
- 卖方、制造商或其他信息提供者所提供商品及卖方资料不实、不完整或更新不及时的情形，但平台明知或应知相关信息明显不实的除外；
- 因买方作为或不作为导致无法履行订单；
- 因买方错误使用商品、违反说明书、安装工艺、储存、运输、操作要求或将商品用于非指定用途造成的损失；
- 间接损失、预期利益损失、时间损失、停工费用、施工计划延误或因未履行对第三方的义务造成的损失，除非法律规定须承担相关责任。

15.3. 卖方须依照俄罗斯联邦法律及商品买卖合同，就商品质量、品类、成套性、符合强制性要求、安全、合法上市、必要文件及其他卖方义务对买方负责。

15.4. 平台对因第三方、通信运营商、互联网服务提供商、银行、支付系统、托管服务商、路由服务商、软件供应商或其他超出平台合理控制范围的因素造成的临时故障、中断、错误、延迟或某些功能不可用不承担责任。

15.5. 如因不可抗力导致义务全部或部分不能履行，双方可免除相应责任。不可抗力包括但不限于自然灾害、火灾、洪水、事故、战争、大规模骚乱、流行病、政府机关行为、通信故障、停电、银行或支付基础设施中断、交通限制、道路封锁、场地进入限制，以及在相关情况下属于异常且无法预防的其他事件。

## 16. 个人数据

16.1. 买方使用平台、注册个人账户、下单或提交个人资料，即确认已阅读平台公布的个人数据处理条款，并同意在以下必要范围内处理个人数据：

- 注册与身份验证；
- 提交及履行订单；
- 接收付款；
- 退款；
- 配送商品；
- 联系买方；
- 发送收据、通知、服务信息及具有法律效力的消息；
- 处理咨询和索赔；
- 履行俄罗斯联邦法律要求；
- 保护平台、卖方及买方的权利和合法利益。

16.2. 平台可在实现上述目的所需范围内，将买方个人数据提供给参与订单履行和平台运营的卖方、支付合作伙伴、银行、配送服务、IT 承包商、通信运营商、呼叫中心、通知服务、财税数据运营商、快递服务、运输公司及其他主体。

16.3. 个人数据处理须依照俄罗斯联邦法律及平台有关个人数据的文件进行。

## 17. 知识产权及平台使用限制

17.1. 平台上的全部对象，包括文字、图片、商品详情页、说明、目录结构、程序代码、数据库、图形、标志、设计元素、界面及其他知识产权成果，依法属于平台、卖方、相关权利人或经合法授权使用。

17.2. 买方仅获准为选购商品、下单、付款及跟进订单相关的个人非商业目的使用平台。

### 17.3. 禁止：

- 复制商品目录的重要部分；
- 自动收集数据；
- 绕过技术限制；
- 干扰平台运行；
- 将平台用于不正当竞争；
- 发布明知虚假的信息；
- 创建虚假账户；
- 以任何违反法律或本要约的方式使用平台。

## 18. 要约及平台使用条件的变更

18.1. 平台有权通过发布新版本的方式单方面修改本要约。

18.2. 除新版本另行注明生效日期外，新版本自平台公布之时起生效。

18.3. 对已确认的订单，适用确认相应订单时有效的要约版本，除非法律另有规定或双方另行约定。

18.4. 买方承诺自行关注本要约的最新版本。买方在新版本发布后继续使用平台，即表示其接受新版本中适用于相应关系的条款。

## 19. 争议解决与索赔程序

19.1. 因本要约、平台使用、下单、付款、退款、商品质量、配送及其他相关关系产生的全部争议、分歧和请求，应通过协商以及在适用时通过诉前索赔程序解决。

19.2. 买方可根据平台公布的资料，通过个人账户、电子邮件、反馈表单或其他可用方式提交咨询、索赔或其他请求。

19.3. 如争议未能在诉前程序中解决，应依照俄罗斯联邦法律规定的程序处理。

## 20. 最终条款

20.1. 本要约一个或多个条款无效，不影响其余条款的效力。

20.2. 本要约未规定的事项，双方应遵循俄罗斯联邦法律。

20.3. 本要约应在平台上公开发布，供公众自由查阅。

20.4. 平台的公司资料：

俄罗斯有限责任公司 “Continent Trading Group”

俄罗斯法人国家注册号：1133025002032

纳税人识别号 (INN) / 税务登记原因代码 (KPP) : 3025008053 / 302501001

注册地址：414057, Apt. 49, Bldg. 1, 5 Zvezdnaya St., Astrakhan, Astrakhan Region, Russia

邮寄地址：414040, Office 605, 6th Floor, 37 Krasnaya Naberezhnaya St., Astrakhan, Russia

电子邮箱：info@continent.ltd

电话：+7 (8512) 74-63-33

工作时间：平台全天候接收订单；订单及买方咨询处理时间为周一至周五，莫斯科时间 09:00–16:00

结算账户：40702810610001814283

银行：TBank 股份公司

银行识别码 (BIK) : 044525974

代理行账户：30101810145250000974